



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 25. september 2006 (26.09)
(OR. fr)**

13082/06

**ELARG 98
ACCTR 2**

FORSLAG

fra: Europa-Kommissionen

modtaget den: 25. september 2006

Vedr.: Forslag til Rådets forordning om tilpasning af visse forordninger, beslutninger og afgørelser vedrørende frie varebevægelser, frie personbevægelser, selskabsret, konkurrencepolitik, landbrug (herunder veterinær- og plantesundhedslovgivning), transportpolitik, beskatning, statistikker, energi, miljø, samarbejde om retlige og indre anliggender, toldunion, eksterne forbindelser, fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og institutionerne på grund af Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse

Hermed følger til delegationerne et forslag fra [Kommissionen](#) fremsendt ved skrivelse fra [Jordi AYET PUIGARNAU](#), [direktør](#), til Javier SOLANA, generalsekretær/højststående repræsentant.

Bilag: KOM(2006) 524 endelig



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.9.2006
KOM(2006) 524 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om tilpasning af visse forordninger, beslutninger og afgørelser vedrørende frie varebevægelser, frie personbevægelser, selskabsret, konkurrencepolitik, landbrug (herunder veterinær- og plantesundhedslovgivning), transportpolitik, beskatning, statistikker, energi, miljø, samarbejde om retlige og indre anliggender, toldunion, eksterne forbindelser, fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og institutionerne på grund af Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den Europæiske Unions institutioner kan ifølge **artikel 4, stk. 3, i traktaten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse** inden tiltrædelsen vedtage de foranstaltninger, der er omhandlet i bl.a. artikel 56 i tiltrædelsesakten. Disse foranstaltninger træder i kraft med forbehold af tiltrædelsestraktatens ikrafttræden og da på datoen herfor.

Artikel 56 i tiltrædelsesakten fastsætter, at hvis retsakter vedtaget af institutionerne før tiltrædelsen kræver tilpasning på grund af tiltrædelsen, og de nødvendige tilpasninger ikke er indeholdt i denne akt eller bilagene dertil, vedtager Rådet eller Kommissionen, hvis den oprindelige retsakt er vedtaget af Kommissionen, de fornødne retsakter.

Punkt 2 i slutakten henviser til den politiske enighed om en række tilpasninger af retsakter, som er vedtaget af institutionerne. Rådet og Kommissionen skal supplere og ajourføre disse tilpasninger og vedtage dem efter proceduren i artikel 56 i tiltrædelsesakten.

I forbindelse med denne supplerings og ajourføring af tilpasningerne af gældende EU-ret tages der hensyn til gældende EU-ret, der er vedtaget efter skæringsdatoen for tiltrædelsestraktaten, dvs. den 1. oktober 2004. Retsakter, der vedtages i henhold til artikel 56 i tiltrædelsesakten, skal have samme form som den ændrede retsakt. Der anvendes fem typer retsakter til tilpasningen af den gældende EU-ret: råds- og kommissionsdirektiver til tilpasning af direktiver og råds- og kommissionsforordninger til tilpasning af forordninger og beslutninger/afgørelser samt en kommissionshenstilling til tilpasning af en kommissionshenstilling. Dette forslag til rådsforordning indeholder tilpasninger af Rådets egne, men ikke Kommissionens, forordninger, beslutninger og afgørelser, der er vedtaget inden den 1. juli 2006.

Vedlagte forslag til rådsforordning indeholder tilpasninger vedrørende frie varebevægelser, frie personbevægelser, selskabsret, konkurrencepolitik, landbrug (herunder veterinær- og plantesundhedslovgivning), transportpolitik, beskatning, statistikker, energi, miljø, samarbejde om retlige og indre anliggender, toldunion, eksterne forbindelser, fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og institutionerne. Disse tilpasninger er af teknisk karakter. Tekniske tilpasninger af den gældende EU-ret med henblik på tiltrædelsen har ingen finansielle konsekvenser.

Andre retsakter, som kræver en tilpasning med henblik på Unions udvidelse, og som det f.eks. af tidsmæssige årsager ikke har været muligt at medtage i dette forslag til rådsforordning, vil blive tilpasset på et senere tidspunkt eller eventuelt efter en normal procedure. Artikel 56 fastsætter, at tilpasninger, som vedtages efter tiltrædelsen, kan anvendes fra tiltrædelsesdatoen.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om tilpasning af visse forordninger, beslutninger og afgørelser vedrørende frie varebevægelser, frie personbevægelser, selskabsret, konkurrencepolitik, landbrug (herunder veterinær- og plantesundhedslovgivning), transportpolitik, beskatning, statistikker, energi, miljø, samarbejde om retlige og indre anliggender, toldunion, eksterne forbindelser, fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og institutionerne på grund af Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union, særlig artikel 4, stk. 3,

under henvisning til akten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse, særlig artikel 56,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 56 i tiltrædelsesakten fastsætter, at hvis det på grund af tiltrædelsen er nødvendigt at tilpasse retsakter, som er gyldige ud over den 1. januar 2007, og de nødvendige tilpasninger ikke er indeholdt i tiltrædelsesakten eller bilagene dertil, vedtages de fornødne retsakter af Rådet, medmindre det er Kommissionen, der har vedtaget den oprindelige retsakt.
- (2) I slutakten fra konferencen, på hvilken tiltrædelsestraktaten blev udfærdiget, anføres det, at de høje kontraherende parter er nået til politisk enighed om en række tilpasninger, som er nødvendige på grund af tiltrædelsen, af retsakter, som er vedtaget af institutionerne, og at Rådet og Kommissionen opfordres til at vedtage disse tilpasninger inden tiltrædelsen, om nødvendigt suppleret og ajourført for at tage hensyn til udviklingen i EU-retten.
- (3) Følgende forordninger bør derfor ændres:
 - vedrørende frie varebevægelser: forordning (EF) nr. 2003/2003² og (EØF) nr. 339/93³,

¹ EUT C [...] af [...], s. [...].

² EUT L 304 af 21.11.2003, s. 1.

³ EFT L 40 af 17.2.1993, s. 1.

- vedrørende frie personbevægelser: forordning (EØF) nr. 1408/71⁴ og (EØF) nr. 574/72⁵,
- vedrørende selskabsret: forordning (EF) nr. 2157/2001⁶,
- vedrørende konkurrencepolitik: forordning (EF) nr. 659/1999⁷,
- vedrørende landbrug (herunder veterinærlovgivning): forordning nr. 79/65⁸, (EØF) nr. 1784/77⁹, (EØF) nr. 2092/91¹⁰, (EØF) nr. 2137/92¹¹, (EF) nr. 1493/1999¹², (EF) nr. 1760/2000¹³, (EF) nr. 999/2001¹⁴, (EF) nr. 2160/2003¹⁵, (EF) nr. 21/2004¹⁶, (EF) nr. 853/2004¹⁷, (EF) nr. 854/2004¹⁸, (EF) nr. 882/2004¹⁹ og (EF) nr. 510/06²⁰,
- vedrørende transportpolitik: forordning (EØF) nr. 1108/70²¹, (EØF) nr. 3821/85²², (EØF) nr. 881/92²³, (EØF) nr. 684/92²⁴, (EØF) nr. 1192/69²⁵ og (EØF) nr. 2408/92²⁶,
- vedrørende beskatning: forordning (EF) nr. 1798/2003²⁷,
- vedrørende statistikker: forordning (EØF) nr. 2782/75²⁸, (EØF) nr. 357/79²⁹, (EØF) nr. 837/90³⁰, (EØF) nr. 959/93³¹, (EF) nr. 1172/98³², (EF) nr. 437/2003³³ og (EF) nr. 1177/2003³⁴,

⁴ EFT L 149 af 5.7.1971, s. 2.

⁵ EFT L 74 af 27.3.1972, s. 1.

⁶ EFT L 294 af 10.11.2001, s. 1.

⁷ EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

⁸ EFT 109 af 23.6.1965, s. 1859.

⁹ EFT L 200 af 8.8.1977, s. 1.

¹⁰ EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1.

¹¹ EFT L 214 af 30.7.1992, s. 1.

¹² EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.

¹³ EFT L 204 af 11.8.2000, s. 1.

¹⁴ EFT L 147 af 31.5.2001, s. 1.

¹⁵ EUT L 325 af 12.12.2003, s. 1.

¹⁶ EUT L 5 af 9.1.2004, s. 8.

¹⁷ EUT L 139 af 30.4.2004, s. 55.

¹⁸ EUT L 139 af 30.4.2004, s. 206.

¹⁹ EUT L 165 af 30.4.2004, s. 1.

²⁰ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

²¹ EFT L 130 af 15.6.1970, s. 4.

²² EFT L 370 af 31.12.1985, s. 8.

²³ EFT L 95 af 9.4.1992, s. 1.

²⁴ EFT L 74 af 20.3.1992, s. 1.

²⁵ EFT L 156 af 28.6.1969, s. 8.

²⁶ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 8.

²⁷ EUT L 264 af 15.10.2003, s. 1.

²⁸ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 100.

²⁹ EFT L 54 af 5.3.1979, s. 124.

³⁰ EFT L 88 af 3.4.1990, s. 1.

³¹ EFT L 98 af 24.4.1993, s. 1.

³² EFT L 163 af 6.6.1998, s. 1.

³³ EUT L 66 af 11.3.2003, s. 1.

³⁴ EUT L 165 af 3.7.2003, s. 1.

- vedrørende energi: forordning (EF) nr. 1407/2002³⁵,
- vedrørende miljø: forordning (EF) nr. 761/2001³⁶ og (EF) nr. 2037/2000³⁷,
- vedrørende samarbejde om retlige og indre anliggender: forordning (EF) nr. 1346/2000³⁸, (EF) nr. 44/2001³⁹, (EF) nr. 1683/95⁴⁰ og (EF) nr. 539/2001⁴¹,
- vedrørende toldunionen: forordning (EØF) nr. 2913/92⁴²,
- vedrørende eksterne forbindelser: forordning (EØF) nr. 3030/93⁴³, (EF) nr. 517/94⁴⁴, (EF) nr. 152/2002⁴⁵, (EF) nr. 2368/2002⁴⁶ og (EF) nr. 1236/2005⁴⁷,
- vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik: forordning (EF) nr. 2488/2000⁴⁸, (EF) nr. 2580/2001⁴⁹, (EF) nr. 881/2002⁵⁰, (EF) nr. 1210/2003⁵¹, (EF) nr. 131/2004⁵², (EF) nr. 234/2004⁵³, (EF) nr. 314/2004⁵⁴, (EF) nr. 872/2004⁵⁵, (EF) nr. 1763/2004⁵⁶, (EF) nr. 174/2005⁵⁷, (EF) nr. 560/2005⁵⁸, (EF) nr. 889/2005⁵⁹, (EF) nr. 1183/2005⁶⁰, (EF) nr. 1184/2005⁶¹, (EF) nr. 1859/2005⁶², (EF) nr. 305/2006⁶³, (EF) nr. 765/2006⁶⁴ og (EF) nr. 817/2006⁶⁵,
- vedrørende institutionerne: forordning (EØF) nr. 1/58⁶⁶,

(4) og følgende beslutninger og afgørelser bør derfor ændres:

³⁵ EFT L 205 af 2.8.2002, s. 1.

³⁶ EFT L 114 af 24.4.2001, s. 1.

³⁷ EFT L 244 af 29.9.2000, s. 1.

³⁸ EFT L 160 af 30.6.2000, s. 1.

³⁹ EFT L 12 af 16.1.2001, s. 1.

⁴⁰ EFT L 164 af 14.7.1995, s.1.

⁴¹ EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1.

⁴² EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

⁴³ EFT L 275 af 8.11.1993, s. 1.

⁴⁴ EFT L 67 af 10.3.1994, s.1.

⁴⁵ EFT L 25 af 29.1.2002, s. 1.

⁴⁶ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 28.

⁴⁷ EUT L 200 af 30.7.2005, s. 1.

⁴⁸ EFT L 287 af 14.11.2000, s. 19.

⁴⁹ EFT L 344 af 28.12.2001, s. 70.

⁵⁰ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9.

⁵¹ EUT L 169 af 8.7.2003, s.6.

⁵² EUT L 21 af 28.1.2004, s.1.

⁵³ EUT L 40 af 12.2.2004, s.1.

⁵⁴ EUT L 55 af 24.2.2004, s. 1.

⁵⁵ EUT L 162 af 30.4.2004, s. 32.

⁵⁶ EUT L 315 af 14.10.2004, s. 14.

⁵⁷ EUT L 29 af 2.2.2005, s. 5.

⁵⁸ EUT L 95 af 14.4.2005, s. 1.

⁵⁹ EUT L 152 af 15.6.2005, s. 1.

⁶⁰ EUT L 193 af 23.7.2005, s. 1.

⁶¹ EUT L 193 af 23.7.2005, s. 9.

⁶² EUT L 299 af 16.11.2005, s. 23.

⁶³ EUT L 51 af 22.2.2006, s. 1.

⁶⁴ EUT L 134 af 20.5.2006, s. 1.

⁶⁵ EUT L 148 af 2.6.2006, s. 1.

⁶⁶ EFT 17 af 6.10.1958, s. 385.

- vedrørende frie personbevægelser: afgørelse nr. 117 af 7. juli 1982⁶⁷, afgørelse nr. 136 af 1. juli 1987⁶⁸, afgørelse nr. 150 af 26. juni 1992⁶⁹ og nr. 192 af 29. oktober 2003⁷⁰ truffet af den administrative kommission for vandrende arbejdstagers sociale sikring,
- vedrørende landbrug (herunder veterinær- og plantesundhedslovgivning): beslutning 79/542/EØF⁷¹, 82/735/EØF⁷², 90/424/EØF⁷³, 2003/17/EF⁷⁴ og 2005/834/EF⁷⁵,
- vedrørende transportpolitik: beslutning (EØF) nr. 1692/96⁷⁶,
- vedrørende energi: beslutning 77/270/Euratom⁷⁷ og vedtægterne for Euratoms Forsyningsagentur⁷⁸,
- vedrørende miljø: beslutning 97/602/EF⁷⁹ og 2002/813/EF⁸⁰,
- vedrørende samarbejde om retlige og indre anliggender: Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om de fælles konsulære visuminstrukser⁸¹ og Eksekutivkomitéens afgørelse af 22. december 1994 om den i artikel 75 omhandlede attest for medbringelse af narkotika og psykotrope stoffer⁸²,
- vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik: afgørelse 96/409/FUSP⁸³ -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Følgende forordninger ændres som anført i bilaget til denne forordning:
 - vedrørende frie varebevægelser: forordning (EF) nr. 2003/2003 og (EØF) nr. 339/93,
 - vedrørende frie personbevægelser: forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72,

⁶⁷ EFT C 238 af 7.9.1983, s. 3.

⁶⁸ EFT C 64 af 9.3.1998, s. 7.

⁶⁹ EFT C 229 af 25.8.1993, s. 5.

⁷⁰ EUT L 104 af 4.8.2004, s. 114.

⁷¹ EFT L 146 af 14.6.1979, s. 15.

⁷² EFT L 311 af 8.11.1982, s. 16.

⁷³ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

⁷⁴ EFT L 8 af 14.1.2003, s. 10.

⁷⁵ EUT L 312 af 29.11.2005, s. 51.

⁷⁶ EFT L 228 af 9.9.1996, s. 1.

⁷⁷ EFT L 88 af 6.4.1977, s. 9.

⁷⁸ EFT 27 af 6.12.1958, s. 534.

⁷⁹ EFT L 242 af 4.9.1997, s. 64.

⁸⁰ EFT L 280 af 18.10.2002, s. 62.

⁸¹ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 317.

⁸² EFT L 239 af 22.9.2000, s. 463.

⁸³ EFT L 168 af 6.7.1996, s. 4.

- vedrørende selskabsret: forordning (EF) nr. 2157/2001,
- vedrørende konkurrencepolitik: forordning (EF) nr. 659/1999,
- vedrørende landbrug (herunder veterinærlovgivning): forordning nr. 79/65, (EØF) nr. 1784/77, (EØF) nr. 2092/91, (EØF) nr. 2137/92, (EF) nr. 1493/1999, (EF) nr. 1760/2000, (EF) nr. 999/2001, (EF) nr. 2160/2003, (EF) nr. 21/2004, (EF) nr. 853/2004, (EF) nr. 854/2004, (EF) nr. 882/2004 og (EF) nr. 510/2006,
- vedrørende transportpolitik: forordning (EØF) nr. 1108/70, (EØF) nr. 3821/85, (EØF) nr. 881/92, (EØF) nr. 684/92, (EØF) nr. 1192/69 og (EØF) nr. 2408/92,
- vedrørende beskatning: forordning (EF) nr. 1798/2003,
- vedrørende statistikker: forordning (EØF) nr. 2782/75, (EØF) nr. 357/79, (EØF) nr. 837/90, (EØF) nr. 959/93, (EF) nr. 1172/98, (EF) nr. 437/2003 og (EF) nr. 1177/2003,
- vedrørende energi: forordning (EF) nr. 1407/2002,
- vedrørende miljø: forordning (EF) nr. 761/2001 og (EF) nr. 2037/2000,
- vedrørende samarbejde om retlige og indre anliggender: forordning (EF) nr. 1346/2000, (EF) nr. 44/2001, (EF) nr. 1683/95 og (EF) nr. 539/2001,
- vedrørende toldunionen: forordning (EØF) nr. 2913/92,
- vedrørende eksterne forbindelser: forordning (EØF) nr. 3030/93, (EF) nr. 517/94, (EF) nr. 152/2002, (EF) nr. 2368/2002 og (EF) nr. 1236/2005,
- vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik: forordning (EF) nr. 2488/2000, (EF) nr. 2580/2001, (EF) nr. 881/2002, (EF) nr. 1210/2003, (EF) nr. 131/2004, (EF) nr. 234/2004, (EF) nr. 314/2004, (EF) nr. 872/2004, (EF) nr. 1763/2004, (EF) nr. 174/2005, (EF) nr. 560/2005, (EF) nr. 889/2005, (EF) nr. 1183/2005, (EF) nr. 1184/2005, (EF) nr. 1859/2005, (EF) nr. 305/2006, (EF) nr. 765/2006 og (EF) nr. 817/2006,
- vedrørende institutionerne: forordning (EØF) nr. 1/58.

2. Følgende beslutninger og afgørelser ændres som anført i bilaget til denne forordning:

- vedrørende frie personbevægelser: afgørelse nr. 117 af 7. juli 1982, afgørelse nr. 136 af 1. juli 1987, afgørelse nr. 150 af 26. juni 1992 og nr. 192 af 29. oktober 2003 truffet af den administrative kommission for vandrende arbejdstagers sociale sikring,
- vedrørende landbrug (herunder veterinær- og plantesundhedslovgivning): beslutning 79/542/EØF, 82/735/EØF, 90/424/EØF, 2003/17/EF og 2005/834/EF,
- vedrørende transportpolitik: beslutning (EØF) nr. 1692/96,

- vedrørende energi: beslutning 77/270/Euratom og vedtægterne for Euratoms Forsyningsagentur,
- vedrørende miljø: beslutning 97/602/EF og 2002/813/EF,
- vedrørende samarbejde om retlige og indre anliggender: Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om de fælles konsulære visuminstrukser og Eksekutivkomitéens afgørelse af 22. december 1994 om den i artikel 75 omhandlede attest for medbringelse af narkotika og psykotrope stoffer,
- vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik: afgørelse 96/409/FUSP.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft med forbehold af ikrafttrædelsen af traktaten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse og da på datoen herfor.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. FRIE VAREBEVÆGELSER

A. GØDNINGSSTOFFER

B. HORIZONTALT OG PROCEDURALE FORANSTALTNINGER

2. FRIE PERSONBEVÆGELSER

SOCIAL SIKRING

3. SELSKABSLOVGIVNING

4. KONKURRENCEPOLITIK

5. LANDBRUG

A. LANDBRUGSLOVGIVNING

B. VETERINÆR- OG PLANTESUNDHEDSLOVGIVNING

I. VETERINÆRLOVGIVNING

II. PLANTESUNDHEDSLOVGIVNING

6. TRANSPORTPOLITIK

A. LANDTRANSPORT

B. VEJTRANSPORT

C. JERNBANETRANSPORT

D. TRANSEUROPEISKE TRANSPORTNET

E. LUFTRANSPORT

- 7. **BESKATNING**
- 8. **STATISTIKKER**
- 9. **ENERGI**
- 10. **MILJØ**
 - A. NATURBESKYTTELSE
 - B. KONTROL MED INDUSTRIFORURENING OG RISIKOSTYRING
 - C. KEMIKALER
- 11. **SAMARBEJDE OM RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER**
 - A. RETLIGT SAMARBEJDE I CIVIL- OG HANDELSSAGER
 - B. VISUMPOLITIK
 - C. DIVERSE
- 12. **TOLDUNION**
 - TEKNISKE TILPASNINGER AF TOLDKODEKSEN
- 13. **EKSTERNE FORBINDELSER**
- 14. **FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK**

BILAG